

## A2.30 À la bibliothèque



- Parlez d'un livre, d'un conte ou d'un poème que vous avez lu.
- Demandez un livre ou un auteur à la bibliothèque.
- Emprunter des livres et s'inscrire en tant que nouveau membre de la bibliothèque.

<b>Le livre</b>	<i>(Książka)</i>	<b>Le dictionnaire</b>	<i>(Słownik)</i>
<b>Le roman</b>	<i>(Powieść)</i>	<b>La bibliothèque</b>	<i>(Biblioteka)</i>
<b>La bande dessinée</b>	<i>(Komiks)</i>	<b>La librairie</b>	<i>(Księgarnia)</i>
<b>La poésie</b>	<i>(Poezja)</i>	<b>L'écrivain (L'écrivaine)</b>	<i>(Pisarz (Pisarza))</i>
<b>La littérature</b>	<i>(Literatura)</i>	<b>Lire</b>	<i>(Czytać)</i>
<b>L'histoire (Une)</b>	<i>(Historia)</i>	<b>Emprunter</b>	<i>(Wypożyczyć)</i>
<b>L'encyclopédie (Une)</b>	<i>(Encyklopedia)</i>	<b>Rendre</b>	<i>(Oddać)</i>

## 1. Gramatyka: Tryb warunkowy terażniejszy: formy nieregularne



Tryb warunkowy czasu terażniejszego (conditionnel présent) czasowników nieregularnych tworzy się od specjalnych tematów (rdzeni) i regularnych końcówek. Przykłady: 'je serais', 'tu irais', 'nous aurions'.

1. Tryb warunkowy terażniejszy czasowników nieregularnych zachowuje te same końcówki co czasowniki regularne.

<b>Être</b> ( <i>być</i> )	<b>Avoir</b> ( <i>mieć</i> )	<b>Faire</b> ( <i>robić</i> )	<b>Aller</b> ( <i>iść</i> )
Je <b>serais</b> ( <i>Ja byłbym / byłaby</i> )	J' <b>aurais</b> ( <i>Ja miałbym / miałaby</i> )	Je <b>ferais</b> ( <i>Ja zrobiłbym / zrobiłaby</i> )	J' <b>irais</b> ( <i>Ja poszedłbym / poszłaby</i> )
Tu <b>serais</b> ( <i>Ty byłbyś / byłabyś</i> )	Tu <b>aurais</b> ( <i>Ty miałbyś / miałabyś</i> )	Tu <b>ferais</b> ( <i>Ty zrobiłbyś / zrobiłabyś</i> )	Tu <b>irais</b> ( <i>Ty poszedłbyś / poszłabyś</i> )
Il <b>serait</b> ( <i>On byłby</i> )	Il <b>aurait</b> ( <i>On miałby</i> )	Il <b>ferait</b> ( <i>On zrobiłby</i> )	Il <b>irait</b> ( <i>On poszedłby</i> )
Nous <b>serions</b> ( <i>My bylibyśmy / byłybyśmy</i> )	Nous <b>aurions</b> ( <i>My mielibyśmy / miałybyśmy</i> )	Nous <b>ferions</b> ( <i>My zrobilibyśmy / zrobiłybyśmy</i> )	Nous <b>irions</b> ( <i>My poszlibyśmy / poszłybyśmy</i> )
Vous <b>seriez</b> ( <i>Państwo byliby / byłyby</i> )	Vous <b>auriez</b> ( <i>Państwo mieliby / miałyby</i> )	Vous <b>feriez</b> ( <i>Państwo zrobiliby / zrobiłyby</i> )	Vous <b>iriez</b> ( <i>Państwo poszliby / poszłyby</i> )
Ils <b>seraient</b> ( <i>Oni byliby</i> )	Ils <b>auraient</b> ( <i>Oni mieliby</i> )	Ils <b>feraient</b> ( <i>Oni zrobiliby</i> )	Ils <b>iraient</b> ( <i>Oni poszliby</i> )

- Si vous aviez une carte de bibliothèque, vous \_\_\_\_\_ emprunter ce roman aujourd'hui.  
a. pourriez-vous    b. pourrez    c. pouvez    d. pourriez
- À votre place, je \_\_\_\_\_ une réservation pour cette bande dessinée très demandée.  
a. ferais    b. faisais    c. ferait    d. ferai

1. pourriez 2. ferais

## Przepisz zwroty

1. Si j'avais plus de temps, je (être) moins stressé au travail.

---

*(Si j'avais plus de temps, je serais moins stressé au travail.)*

2. Tu (aller) à la réunion demain si ton chef te le demandait.

---

*(Tu irais à la réunion demain si ton chef te le demandait.)*

3. Avec un meilleur ordinateur, nous (faire) le rapport plus vite.

---

*(Avec un meilleur ordinateur, nous ferions le rapport plus vite.)*

## 2. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| a. Emprunter un livre  | 1. rapporter un livre à la bibliothèque |
| b. Rendre un livre     | 2. le lieu où l'on emprunte des livres  |
| c. La bibliothèque     | 3. j'aimerais bien                      |
| d. Je serais intéressé | 4. prendre un livre pour quelques jours |

a-4 b-1 c-2 d-3



### 2. Rejestracja i wypożyczenie: biblioteka miejska (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** emprunter, borne, histoire, domicile, dictionnaires, romans, bibliothèque, identité, retours, écrivain, bandes, rendez

La \_\_\_\_\_ municipale est ouverte du mardi au samedi. Pour vous inscrire, présentez une pièce d' \_\_\_\_\_ et un justificatif de \_\_\_\_\_ à l'accueil. L'inscription est gratuite et vous permet d' \_\_\_\_\_ jusqu'à cinq documents pour trois semaines : \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ dessinées, livres de poésie, encyclopédies et \_\_\_\_\_. Vous pouvez aussi consulter sur place un livre de littérature ou une \_\_\_\_\_ pour enfants.

Pour emprunter, passez à la \_\_\_\_\_ avec votre carte. Les \_\_\_\_\_ se font au comptoir ou dans la boîte de retour, même lorsque la bibliothèque est fermée. Si vous \_\_\_\_\_ un livre en retard, vous ne pourrez pas emprunter pendant quelques jours. Besoin d'aide pour trouver un \_\_\_\_\_ ou un titre ? Demandez à l'équipe : elle vous conseille et peut réserver un document.

*Biblioteka miejska jest otwarta od wtorku do soboty. Aby się zapisać, okaz dokument tożsamości i potwierdzenie miejsca zamieszkania przy recepcji. Rejestracja jest bezpłatna i pozwala wypożyczyć do pięciu dokumentów na trzy tygodnie: powieści, komiksy, tomiki poezji, encyklopedie i słowniki. Możesz także czytać na miejscu książkę literacką lub opowiadanie dla dzieci.*

*Aby wypożyczyć, podejdź do terminala z kartą. Zwroty można złożyć przy ladzie lub w skrzynce zwrotnej, także gdy biblioteka jest zamknięta. Jeśli oddasz książkę z opóźnieniem, nie będziesz mógł wypożyczać przez kilka dni. Potrzebujesz pomocy w znalezieniu autora lub tytułu? Zapytaj zespół: doradzi i może zarezerwować dokument.*

1. Quels documents faut-il présenter pour s'inscrire à la bibliothèque et que permet l'inscription ?  
\_\_\_\_\_
2. Que devez-vous faire si vous trouvez difficile de choisir un livre ou un écrivain ?  
\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

Elle vient à la bibliothèque pour devenir membre et pouvoir emprunter des livres.

Prawda Fałsz



Elle veut emprunter une encyclopédie pour son neveu.

D'après les règles, elle doit rapporter les livres après trois semaines.

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Je voudrais emprunter ce roman, mais je ne sais pas si je le \_\_\_\_\_ en une semaine. *(Chciałbym wypożyczyć tę powieść, ale nie wiem, czy zdążyłbym ją przeczytać w tydzień.)*  
 a. réalise      b. réalisera      c. réalisais      d. réaliserais
- Vous \_\_\_\_\_ que cette bande dessinée est pour enfants, mais l'histoire est assez sérieuse. *(Pomyślelibyście, że ten komiks jest dla dzieci, ale fabuła jest dość poważna.)*  
 a. croirons      b. croyez      c. croiriez      d. croyiez
- À la bibliothèque, je \_\_\_\_\_ content de m'inscrire aujourd'hui si c'est possible. *(W bibliotece byłbym zadowolony, gdybym mógł zapisać się dziś, jeśli to możliwe.)*  
 a. suis      b. serai      c. serais      d. étais

1. réaliserais 2. croiriez 3. serais

### 5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

**Bibliothécaire:** *Bonjour madame, je peux vous aider ?  
(Dzień dobry, w czym mogę pomóc?)*

**Nouvelle lectrice:** *Bonjour, je voudrais m'inscrire à la bibliothèque et emprunter un roman, s'il vous plaît.  
(Dzień dobry, chciałybym zapisać się do biblioteki i wypożyczyć powieść, proszę.)*

**Bibliothécaire:** *D'accord : avez-vous une pièce d'identité et un justificatif de domicile ?  
(Dobrze: czy ma Pani dokument tożsamości i potwierdzenie zameldowania?)*

**Nouvelle lectrice:** *Oui, les voici ; et je pourrai rendre le livre dans trois semaines ?  
(Tak, proszę; czy mogę oddać książkę za trzy tygodnie?)*



1. Pourquoi la lectrice veut-elle s'inscrire aujourd'hui ?

---

2. Citez deux choses qu'on peut emprunter ou utiliser à la bibliothèque, d'après le dialogue.

---

## 6. Répondre aux questions, utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

*Je voudrais emprunter ce livre, s'il vous plaît. / Est-ce que vous pouvez me conseiller un roman ? / Je dois rendre le livre le ...*

1. Vous êtes à la bibliothèque en France : quel livre ou quel auteur cherchez-vous et pourquoi ?  
\_\_\_\_\_
2. Vous voulez emprunter un livre pour une semaine : que dites-vous au bibliothécaire et que faites-vous si vous n'avez pas encore de carte ?  
\_\_\_\_\_

## 7. Email

Bonjour,

Merci pour votre visite à la **bibliothèque** ce matin. Pour finaliser votre **inscription**, il me manque un justificatif de domicile (photo ou PDF). Une fois reçu, vous pourrez **emprunter** jusqu'à 5 livres pour 3 semaines.

Vous m'avez parlé d'un **roman** « facile » et d'une **bande dessinée**. Avez-vous un auteur ou un titre en tête ? Sinon, je peux vous proposer des idées.

Cordialement,

**Marie Lefèvre**

Accueil – Bibliothèque municipale



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je joins mon justificatif de domicile. / Pourriez-vous me recommander un roman court ? / Je passerai le retirer demain après 18h.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Ważne czasowniki

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

### Réaliser (zrealizować)

Conditionnel présent

réaliserais

réaliserais

réaliserait

réaliserions

réaliseriez

réaliseraient

### Croire (wierzyć)

Conditionnel présent

croirais

croirais

croirait

croirions

croiriez

croiraient